

Lavar senza maschinas da lavar

Autor(en): **Secchi, Marga A.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **13.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-859034>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Lavar senza maschinas da lavar

Co lavav' ins pli baud? Cur ch'ins nun aveva anc naginas maschinas da lavar? Ed er na pulvra da lavar? Ozendi na pudain nus quasi pli s'imaginar quai. Nus lavain da stad e d'enviern, senza pli gronds problems. Quella libertad na sa chapescha da sasez. D'enviern, sco nus vesain sin la fotografia qua daspera, eri da lavar mo propi il necessari, e quai uschè svelto ch'i gieva!

Lavà vegnivi pli baud or il liber e la laschiva gronda durava dus fin trais dis. In mintga cas eri quai in strapatsch per mintga massera. Ina dunna suletta nun era gnanca buna da far laschiva gronda suletta, las dunnas mettevàn ensemen lur rauba e lavavan tut ensemen. Tgi che pudeva sa permetter, fascheva vegnir lavunzas.

Ins na lavava er na uschè savens: la laschiva gronda, quella cun ils lenziels e las tuaglias, vegniva fatga be duas giadas l'onn: da primavaira, cur ch'il muvel gieva ad alp, e d'atun, avant che quel turnia.

Empè da pulvra da lavar faschev' ins la bugada (en Engiadina la *buada* u il *schmögl*, en Grischun central igl *schmigl*). Quella vegniva buglida en chalderas sin simplas fuainas, ch'eran per regla sper il bigl. Ins prendeva sche pussaivel aua da la chanal dal tetg, perquai che quella è pli

lomma e lava pli bain. Cur che l'aua bugliva mettev' ins en la tschendra. Pli gurent avev' ins la tschendra da pignas da crap, damain quella da platta. Tenor ina dunna da Mustér era «la megliera tschendra quella da badugna, biala e fina quella da lenn dir ed ogn», entant che in'otra da Sour manegiava che «la pli buna era la tschendra da grascha da nursas». Ellas eran dentant perina che «la tschendra da laresch ans soi betg duvra, la fa neir cotschen ils ponns».

Il di avant avevan las dunnas savunà en la laschiva e mess quella a lomia sur notg (Valragn). En Surselva percunter savunav' ins en la rauba suenter la bugada.

Il di suenter mettevàn ellas tut en la bognera e sur la rauba en rasavan ellas or in u plirs ponns da tschendratsch per proteger la laschiva da la tschendra ch'era en la bugada. Ina varianta pli curta, senza stuair far la bugada avant, era da metter la tschendra direct sil ponn da tschendratsch e svidar l'aua buglienta surengiu.

La bugada vegniva derschida bleras giadas sur la rauba giu. Ina lavur greva e stentusa che durava tutta di. La bugada vegniva adina danovamain laschada or da la bognera, che aveva giusom ina fora,

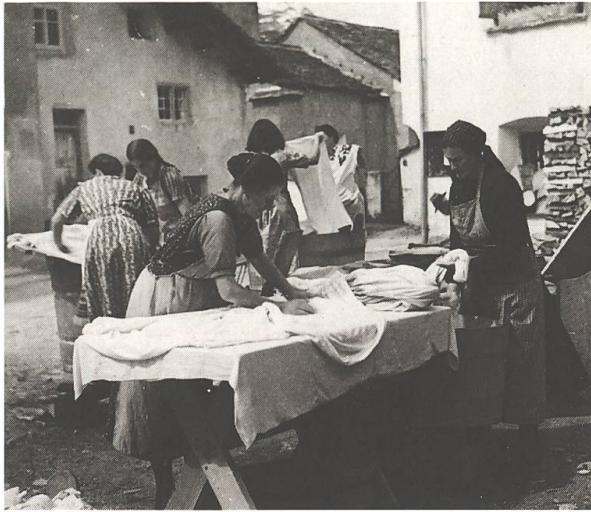


Enturn il 1940 a Sta. Maria (Val Müstair).

fatga vegnir a bugl en la chaldera e derschida puspè sur la laschiva giu cun ina sadella da lain cun in moni lung. Quai era bun per far vegnir schuber la rauba e per mazzar ils pileschs. A Savognin schevan

las dunnas derschend la bugada: «Oss igls pelaschs tgappan la toss».

Il terz di laschav' ins buglir la laschiva en la chaldera per ch'i na dettia pli naginas restanzas da la bugada. Lura vegniva



La biancaria ch'era stada messa a lomia vegniva rasad' ora sin maisas e savunad' en bain da tut las varts. Duas dunnas tegnevan lura il lenziel ina per vart e battevan quel en ritmus sin la maisa: ina lavur greva, cun quellas tailas grossas e bletschas!



La bugada (aua buglienta e tschendra) vegniva adina danovamain derschida sur la lischiva giu cun ina sadella da lain cun in lung moni.

la rauba derschentada en il bigl, che las dunnas avevan barschunà e sfruschà or bain avant.

A la fin tutgava anc al sulai ed al vent da far lur part, impurtanta na mo per la laschiva sezza, perquai che a Strada scheviani: «Scha'l temp nun es bel pro'l lavar l'altschiva, schi'l marus nun ha dit bapnos.» Ed a Savognin scheviani schi ploveva «sch'ei gl'um buca fideivels!»

Qua suondan in pèr fotografias or da la fototeca dal DRG, fatgas en Valragn enturn il 1940, ina è fatga a Tavanasa dal 1945. Tgi che vuless s'infurmar pli en detagl sur da las laschivas da pli baud e sur dals inschigns da las masseras, chatta daplì en l'emprim tom dal DRG sut il pled *altschiva*.



Sch'ins na vuleva betg far ina bugada, vegniva la tschendra messa direct sin il ponn da tschendratsch, ch'era rasà or sur la bognera cun la rauba da lavar lien. Suent'er svidav' ins mo aua chauda surengiu (Tavanasa, foto A. Maissen).



Avant che derschentar la laschiva en l'aua freida, svidav' ins l'emprim il bigl ed ins fruschava e barschunava quel: la laschiva na dastgava betg vegnir malnetta anc avant che esser sitgal!



Per finir stuai-
va gidar er
l'aura. Co
duess ins
uschiglio sien-
tar ina tala
pluna?